



Licenze audio / video impianti Riserless

Il dispositivo di memoria USB contiene il codice per attivare una o più licenze di appartamenti virtuali su impianti *Riserless* (impianti con almeno un Gateway IoT 40165).

L'attivazione avviene attraverso il software **Video Door IP Manager** (in rete locale) o il **Portale Vimar VIEW** (da remoto).

Collegare il dispositivo al PC, aprire il file licence.txt, copiare il codice di attivazione e inserirlo nell'apposita finestra del programma utilizzato: per ulteriori dettagli fare riferimento al manuale del **Video Door IP Manager** e/o del **Portale Vimar VIEW**.

Quando un codice di attivazione è stato utilizzato per caricare le corrispondenti licenze su un Gateway IoT (40165), il codice diventa inutilizzabile.

Per trasferire le licenze su un altro dispositivo Gateway IoT (40165) sarà quindi necessario contattare il servizio assistenza tecnica Vimar.

E' richiesta l'attivazione di una licenza per ciascun appartamento che si intende dotare di servizio videocitofonico riserless all'interno dell'impianto.

Licences audio / vidéo installations Riserless

Le dispositif mémoire USB contient le code qui permet de valider une ou plusieurs licences d'appartements virtuels sur des installations *Riserless* (installations comptant au moins une passerelle IoT 40165).

L'activation nécessite le logiciel **Video Door IP Manager** (en mode local) ou le **Portail Vimar VIEW** (à distance).

Connecter le dispositif à l'ordinateur, ouvrir le fichier licence.txt, copier le code d'activation et l'inscrire dans la fenêtre du programme utilisé : pour des détails supplémentaires, consulter le manuel de **Video Door IP Manager** et/ou du **Portail Vimar VIEW**.

Lorsqu'un code d'activation a été utilisé pour télécharger les licences correspondantes sur une passerelle IoT (40165), le code devient inutilisable.

Pour transférer les licences sur une autre passerelle IoT (40165), contacter l'assistance technique Vimar.

Il est nécessaire d'activer une licence pour chaque appartement que l'on souhaite équiper d'une service vidéophonique riserless dans le cadre de l'installation.

Licencias audio / vídeo instalaciones Riserless

El dispositivo de memoria USB contiene el código para activar una o varias licencias de apartamentos virtuales en instalaciones *Riserless* (instalaciones con al menos un Gateway IoT 40165).

La activación se realiza a través del software **Video-Door IP Manager** (en red local) o el **Portal Vimar VIEW** (en remoto).

Conectar el dispositivo al PC, abra el archivo licence.txt, copie el código de activación e introdúzcalo en la ventana correspondiente del programa utilizado: para más detalles consulte el manual del **Video-Door IP Manager** y/o del **Portal Vimar VIEW**.

Una vez utilizado el código de activación para cargar las licencias correspondientes en un Gateway IoT (40165), el código se vuelve inutilizable.

Para transferir las licencias a otro dispositivo Gateway IoT (40165) es necesario ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Vimar.

Se requiere la activación de una licencia para cada apartamento que se desee dotar de servicio de videoportero riserless dentro de la instalación.

Άδειες χρήσης ήχου / εικόνας εγκαταστάσεων Riserless

Η συσκευή μνήμης USB περιλαμβάνει τον κωδικό για ενεργοποίηση μίας ή περισσότερων αδειών χρήσης εικονικών διαμερισμάτων στις εγκαταστάσεις *Riserless* (εγκαταστάσεις με τουλάχιστον ένα Gateway IoT 40165).

Η ενεργοποίηση γίνεται μέσω του λογισμικού **Video Door IP Manager** (σε τοπικό δίκτυο) ή μέσω του **Portale Vimar VIEW** (εξ αποστάσεως).

Συνδέστε τον μηχανισμό στον Η/Υ, ανοίξτε το αρχείο licence.txt, αντιγράψτε τον κωδικό ενεργοποίησης και καταχωρίστε τον στο ειδικό παράθυρο του προγράμματος που χρησιμοποιείται: για περαιτέρω λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του **Video Door IP Manager** ή/και του **Portale Vimar VIEW**.

Όταν ένας κωδικός ενεργοποίησης έχει χρησιμοποιηθεί για τη φόρτωση των αντίστοιχων αδειών χρήσης σε ένα Gateway IoT (40165), ο κωδικός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά.

Για να μεταφέρετε τις άδειες χρήσης σε έναν άλλο μηχανισμό Gateway IoT (40165) πρέπει επομένως να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Vimar.

Πρέπει να ενεργοποιήσετε μια άδεια χρήσης για κάθε διαμέρισμα που πρόκειται να διαθέτει υπηρεσία θυροτηλεόρασης riserless εντός της εγκατάστασης.

Audio / video licences for Riserless systems

The USB storage device contains the code for activating one or more virtual apartment licences on *Riserless* systems (systems with at least one IoT Gateway 40165).

Activation is done via the **Video Door IP Manager** software (via local network) or the **Vimar VIEW portal** (remotely).

Connect the device to the PC, open the file named licence.txt, copy the activation code and enter it in the dedicated window of the program used: for further details please refer to the **Video Door IP Manager** and/or the **Vimar VIEW portal** manual.

When an activation code has been used to load the corresponding licences on an IoT Gateway (40165), the code will no longer be available for use.

To transfer licences onto another IoT Gateway device (40165), you will therefore need to contact Vimar Technical Support.

A licence is required to be activated for each apartment that you wish to fit with a riserless video door entry service within the system.

Audio-/Videolizenzen für Riserless-Anlagen

Das USB-Speichergerät enthält den Code zur Aktivierung von einer oder mehreren Lizenzen für virtuelle Wohnungen in *Riserless*-Anlagen (Anlagen mit mindestens einem IoT-Gateway 40165).

Die Aktivierung erfolgt über die Software **Video Door IP Manager** (im lokalen Netzwerk) oder das **Vimar-Portal VIEW** (entfernt).

Das Gerät an den PC anschließen, die Datei licence.txt öffnen, den Aktivierungscode kopieren und in das entsprechende Programmfenster einfügen: Für weitere Details siehe die Anleitung **Video Door IP Manager** und/oder das **Vimar-Portal VIEW**.

Mit der Nutzung eines Aktivierungscodes zum Laden der Lizenzen in ein IoT-Gateway (40165) wird diese unbrauchbar.

Zur Übertragung der Lizenzen in ein anderes IoT-Gateway (40165) muss daher der technische Vimar Kundenservice kontaktiert werden.

Für jede Wohnung, die mit dem Riserless-Videosprechdienst ausgestattet werden soll, ist die Aktivierung einer Lizenz erforderlich.

Licenças de áudio/vídeo de sistemas Riserless

O dispositivo de memória USB contém o código para ativar uma ou mais licenças de apartamentos virtuais em sistemas *Riserless* (sistemas com pelo menos um Gateway IoT 40165).

A ativação é feita através do software **Video Door IP Manager** (na rede local) ou do **Portal Vimar VIEW** (remotamente).

Ligue o dispositivo ao PC, abra o ficheiro licence.txt, copie o código de ativação e introduza-o na janela apropriada do programa utilizado: para mais informações, consulte o manual do **Video Door IP Manager** e/ou do **Portal Vimar VIEW**.

Quando um código de ativação foi utilizado para carregar as licenças correspondentes para um Gateway IoT (40165), o código torna-se inutilizável.

Para transferir as licenças para outro dispositivo Gateway IoT (40165), será necessário contactar o serviço de assistência técnica da Vimar.

É necessária a ativação de uma licença para cada apartamento que se pretende equipar com um serviço de videoportero riserless no interior do sistema.

تراخيص الصوت/الفيديو لأنظمة Riserless

يحتوي جهاز ذاكرة USB على كود لتفعيل ترخيص واحد أو أكثر لتطبيق الافتراضية على أنظمة Riserless (الأنظمة المزودة ببوابة IoT 40165 واحدة على الأقل).

يتم التفعيل من خلال برنامج **Video Door IP Manager** (في الشبكة المحلية) أو بوابة **Vimar VIEW** (عن بُعد).

قم بتوصيل الجهاز بجهاز الكمبيوتر، افتح ملف licence.txt، انسخ كود التفعيل، وأدخله في النافذة المخصصة للبرنامج: لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى دليل **Video Door IP Manager** و/أو دليل **Vimar VIEW**.

عند استخدام رمز التفعيل لتحميل التراخيص المناظرة لـ Gateway IoT (40165)، يصبح الرمز غير قابل للاستخدام.

لنقل التراخيص إلى جهاز Gateway IoT (40165) آخر، سيكون من الضروري الاتصال بخدمة المساعدة الفنية لـ **Vimar**.

تفعيل الترخيص مطلوب لكل شقة سيتم تجهيزها بخدمة الإنترنت فيديو riserless داخل النظام.

• Codice • Code • Code • Code • Código • Código • Κωδικός • الكود	• Descrizione • Description • Description • Beschreibung • Descripción • Descrição • Περιγραφή • الوصف
40692	• 1 licenza Audio/Video riserless IP • 1 IP riserless Audio/Video licence • 1 licence Audio/Video riserless IP • 1 Riserless IP Audio-/Videolizenz • 1 licenza Audio/Video riserless IP • 1 licença Audio/Video riserless IP • 1 άδεια χρήσης ήχου/εικόνας riserless IP • riserless IP ترخيص صوت/فيديو
40692.10	• 10 licenças Audio/Video riserless IP • 10 IP riserless Audio/Video licences • 10 licences Audio/Video riserless IP • 10 Riserless IP Audio-/Videolizenzen • 10 licencias Audio/Video riserless IP • 10 licenças Audio/Video riserless IP • 10 άδειες χρήσης ήχου/εικόνας riserless IP • riserless IP ترخيص صوت/فيديو
40692.50	• 50 licenças Audio/Video riserless IP • 50 IP riserless Audio/Video licences • 50 licences Audio/Video riserless IP • 50 Riserless IP Audio-/Videolizenzen • 50 licencias Audio/Video riserless IP • 50 licenças Audio/Video riserless IP • 50 άδειες χρήσης ήχου/εικόνας riserless IP • riserless IP ترخيص صوت/فيديو
40692.100	• 100 licenças Audio/Video riserless IP • 100 IP riserless Audio/Video licences • 100 licences Audio/Video riserless IP • 100 Riserless IP Audio-/Videolizenzen • 100 licencias Audio/Video riserless IP • 100 licenças Audio/Video riserless IP • 100 άδειες χρήσης ήχου/εικόνας riserless IP • riserless IP ترخيص صوت/فيديو



- Per ulteriori informazioni www.vimar.com
- Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com
- Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com
- For further information see www.vimar.com website
- Más información en www.vimar.com
- لمزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com
- Pour informations détaillées voir www.vimar.com
- Informações mais aprofundadas em www.vimar.com

- **Conformità normativa.**
Direttiva EMC. Direttiva RoHS.
Norme EN 55032, EN 55035, EN IEC 63000.
Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33 Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
- **Regulatory compliance.**
EMC directive. RoHS directive.
Standards EN 55032, EN 55035, EN IEC 63000.
REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33. The product may contain traces of lead.
- **Conformité aux normes.**
Directive CEM. Directive RoHS.
Normes EN 55032, EN 55035, EN IEC 63000.
Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.
- **Normkonformität.**
EMV-Richtlinie. RoHS-Richtlinie.
Normen EN 55032, EN 55035, EN IEC 63000.
REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.
- **Conformidad a las normas**
Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Directiva RoHS.
Normas EN 55032, EN 55035, EN IEC 63000.
Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.
- **Conformidade normativa.**
Diretiva EMC. Diretiva RoHS.
Normas EN 55032, EN 55035, EN IEC 63000.
Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.
- **Συμμόρφωση με τα πρότυπα.**
Οδηγία EMC. Οδηγία RoHS.
Πρότυπα EN 55032, EN 55035, EN IEC 63000.
Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006- Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
- **مطابقة المعايير.** التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). الفواعد الأوروبية EN 55032, EN 55035, EN IEC 63000. لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.



- **RAEE - Informazione agli utilizzatori.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- **WEEE - Information for users.** If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.
- **DEEE - Informations destinées aux utilisateurs** Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retirent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retraiter et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.
- **WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation.** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.
- **RAEE - Información a los usuarios.** El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrodomésticos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.
- **REEE - Informação para os utilizadores.** O símbolo do contentor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.
- **ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες.** Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τις συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούριας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με καταστήματα πώλησης 400 m², μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.
- **معلومات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) - معلومات للمستخدمين.** رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. لدى موزعي المنتجات الإلكترونية في المحلات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م² يمكن أن تكون عملية التسليم هذه مجانية وبدون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.